

**NSiR - Nova Sento in Rete  
N. 1128 (8/2022)**

Aperiodico della Federazione Esperantista Italiana

Federazione Esperantista Italiana: posta [fei@esperanto.it](mailto:fei@esperanto.it) ; internet  
<http://www.esperanto.it>

Itala Esperantista Junularo: posta [iej@esperanto.it](mailto:iej@esperanto.it) ; internet  
<http://iej.esperanto.it>

Via Villorosi, 38 IT-20143 Milano Tel 02 58100857

Mandate i vostri contributi a: Norberto Saletti, [notiziario@esperanto.it](mailto:notiziario@esperanto.it)  
indicando nell'oggetto "Per Nova Sento in Rete"

**NON RISPONDETE AL MESSAGGIO CON CUI ARRIVA NSiR**

I messaggi che arrivano al sistema non vengono gestiti.

Le lettere non firmate non saranno pubblicate.

Tutto il materiale distribuito da NSiR è riproducibile citandone la fonte.

**ISCRIVETEVI ALLA FEDERAZIONE ESPERANTISTA ITALIANA**

<http://www.esperanto.it/iscrizione-fei.htm>

**LIBRERIA**

<http://www.esperanto.it/libri.htm>

[feilibri@esperanto.it](mailto:feilibri@esperanto.it)

**INCONTRI ESPERANTISTI IN ITALIA**

Il Congresso Nazionale: <http://kongreso.esperanto.it>

Il Festival Giovanile di Pasqua: <http://iej.esperanto.it/ijf>

**IL 5 PER MILLE ALLA FEI**

Indicate il codice fiscale **8009577014** nella vostra dichiarazione dei redditi,  
realizzeremo grandi progetti!

Indice articoli

- Marcia per la Pace ad Assisi.....	2
- Lo IIE compie 110 anni.....	2
- Ĝemelaj urboj: al Bogoto!.....	3
- Vicenza: un corso, e lo sa tutta la città .....	3
- Il congresso ILEI .....	3
- Esperradio: cos'è? .....	4
- Esperanto: un nuovo chip .....	5
- Articolo sulla nostra letteratura.....	6
- Esperanto kaj arto .....	7

## MARCIA PER LA PACE AD ASSISI



In questo momento di incertezza e trepidazione ritengo opportuna questa Marcia per la pace. Io vi partecipo e spero che molti di voi verranno. Chi volesse partecipare in un gruppo nutrito di esperantisti può scrivermi a questo indirizzo: [andrea.montagner1960@gmail.com](mailto:andrea.montagner1960@gmail.com).

Un saluto

Andrea Montagner

## LO IIE COMPIE 110 ANNI

Siamo tutti invitati alla serata di festa per i 110 anni dalla nascita dell'Istituto Italiano di Esperanto (IIE) mercoledì 20 aprile alle ore 21,00.

Interverranno:

Laura Brazzabeni (attuale Direttore Generale): *I'IIE oggi e domani*

Fabrizio Pennacchietti (Presidente IIE)

Carlo Minnaja (membro del Collegio dei Probiviri, storico)

Renato Corsetti (membro del Collegio dei Probiviri): *Ekzameno de ekzamenoj: IIE kaj KER*

Luigi Fraccaroli (Presidente FEI)

Si parlerà del passato, del presente e del futuro dell'Istituto.

Argomento: L'istituto italiano compie 110 anni Ora: 20 apr 2022 21:00 (UTC+2).  
Entra nella riunione in Zoom  
<https://us02web.zoom.us/j/85681174887?pwd=S2ZsNHo3OHp3bE5TM1puRUY2ZXNVdz09>

ID riunione: 856 8117 4887 Passcode: 582674

## ĜEMELAJ URBOJ: AL BOGOTO!

La ĝemelaj urboj Romo kaj Parizo daŭrigas sian tutmondan retan turneon. Ĉi-monate ni haltas en Bogoto, la ĉefurbo de Kolombio. Ni profitos el la relativa malfrua horo en Eŭropo por paroli pri nokto. Ĉu vi ŝatas nokton? Ĉu vi laboras nokte? Ĉu vi aprezas noktan etoson? Ĉu vi ŝatus verki pri "nokta vojaĝo"? Ĉu vi havas noktan ŝatokupon kiel astronomion? Venu paroli kun ni pri nokto!

La babilrondo okazos sabaton la 2an de Aprilo je la 14a en Bogoto, je la 21a en Romo kaj Parizo  
<https://us02web.zoom.us/j/82610949979?pwd=V3F5S0pMY1hNbIpVbVdmc2ZaRDVTUT09>

ID kunveno: 826 1094 9979  
Pasvorto: 467313

Debora Rossetti  
Sekretarino de la Roma Esperanto-grupo

## VICENZA: UN CORSO, E LO SA TUTTA LA CITTÀ

<https://www.vicenzatoday.it/eventi/parla-esperanto-in-2-ore-8879769.html>

## IL CONGRESSO ILEI

LA 55a ILEI-KONGRESO: de la 30a de julio ĝis la 6a de aŭgusto 2022

KONGRESA TEMO: **ESPERANTO EN DULINGVA AŬ PLURLINGVA EDUKADO**

BONVOLU MEMORI, KE LA MALPLEJKOSTA ALIĜKOTIZO VALIDAS ĜIS LA 30a DE APRILO 2022. DO BONVOLU TUJ ALIĜI POR NE ATENDI LA DUAN PERIODON DE LA KOTIZO.

En 2022 la Kongreso okazos denove ankaŭ en ĉeesta medio en la belega Universitato Laval, en Kebekurbo, de la 30-a de julio ĝis la 6-a de aŭgusto 2022:

temas pri la 55-a Kongreso de Internacia Ligo de Esperantistaj Instruistoj (ILEI) kies ĉeftemo estas: “*Esperanto en dulingva aŭ plurlingva edukado*”. Okazanta en oficiale du, sed fakte plurlingva lando, la kongresa ĉeftemo certe vekos la intereson ne nur de esperantistoj, sed ankaŭ de profesiuloj pri instruado de alilandaj lingvoj, universitataj esploristoj kaj profesoroj, ĵurnalistoj kaj ĝenerala publiko kiuj sindediĉas al tiu temo, ĉu profesie, ĉu ne.

Ni atendas vian aliĝon kaj viajn kontribuojn por la kongresa temo, prelegoj, -lingva festivalo, internacia vespero, ktp. En la aliĝilo vi povas mencii viajn kontribuojn kaj anonci ilin al [ilei.kongresoj@gmail.com](mailto:ilei.kongresoj@gmail.com).

La limdato por sendo de la proponoj estas la **30-a de aprilo 2022, por ke ili estu enmetitaj en la provizoran programon**. Por ĉiu kontribuaĵo bonvolu sciigi al ni:

- la titolon de la prelego
- la nomon de la preleganto
- la daŭron de la prelego
- ĉu vi prezentos ĉeeste aŭ rete
- 2-linian priskribon de la kontribuaĵo
- 2-linian biografieton de la kontribuanto

Kiel kutime, vi povos ankaŭ ĝui ekskursojn, lingvan festivalon, indiĝenajn spektaklojn, ktp.

La aliĝilo troveblas en [2022.kongreso.org](http://2022.kongreso.org)

La mendilo de loĝado kaj ekskursoj estos en la sama supre menciita ttt-paĝo.

## **ESPERRADIO: COS'È?**

Scopriamolo da venerdì 1 aprile alle ore 18.00

<https://www.facebook.com/esperradio>

LA NOVITA'

## Parte la programmazione di Esper Radio La web radio voce del mondo Esperantista

**Domani**, primo aprile, nasce EsperRadio - La Frateca Radio (<https://www.facebook.com/esperradio>), la nuova pagina WEBradio no-profit, Voce del Mondo Esperantista Italiano e non solo.

La web radio è nata da un'idea di VoX, voce ufficiale del non-profit Radio group [RADIOplus Group: RadioAttiva Network, Radio Ancora Italia, RADIOonROAD, DoubleRadio, EsperRadio]: forte della collaborazione del Gruppo Esperantista Pistoiese "Umberto Stoppoloni", della Federazione Esperantista Italiana (FEI), dell'Istituto Italiano di Esperanto (IIE) e di autorevoli eccellenti esperantisti italiani ed internazionali, questa nuova emittente ha lo scopo di informare, promuovere, coordinare, intrattenere, motivare all'uso dell'Esperanto, nella scoperta

di un forte movimento esperantista mondiale e di una apertura culturale insieme a realtà di volontariato, cultura, utilità sociale. Per l'occasione domani alle 18 la festa in diretta con Laura Brazzabeni, Clarissa Sabatini, cantautrice e polistrumentista e VoX-La Voce.

Nello stesso giorno, alle 21, «StelEsperanto», bollettino astronomico in Esperanto per appassionati del cielo e semplici curiosi, a cura dell'astrofilo Nicola Morandi.

Il 2 aprile si inaugura la serie di interviste ad esperantisti autorevoli ed appassionati: alle 19 con Laura Brazzabeni ed alle 21 con Clarissa Sabatini. Seguirà una programmazione ricca di eventi, novità, stimoli culturali e di aggregazione fraterna. La web radio aspetta tutti i nuovi fan da Pistoia e dintorni per una programmazione ricca.

## ESPERANTO, UN NUOVO CHIP

Sono incappato in questa notizia: è uscito un chip di AI (intelligenza artificiale) contenente addirittura 4096 processori (un "mostro", considerate che i cellulari arrivano al massimo a 8 processori e i PC al massimo 32 quelli superpotenti), per altro open-hardware (RISC-V) che si chiama .... Esperanto!

<https://fuse.wikichip.org/news/686/esperanto-exits-stealth-mode-aims-at-ai-with-a-4096-core-7nm-risc-v-monster/>

Chissà il perché del nome, chissà...

Saluton,  
Marco Ciampa

## ARTICOLO SULLA NOSTRA LETTERATURA

La rivista PEN (Poets, Essayists, Novelists Club) è inviata a un certo numero di case editrici, alle ambasciate italiane all'estero, agli istituti italiani di cultura. Sull'ultimo numero è comparso questo articolo. È il terzo articolo a tutta pagina su libri di esperanto che esce negli ultimi anni; il primo è stato su HEL, il secondo su altri autori in esperanto. ▲

ESPERANTO

UN'ANTOLOGIA CON 64 AUTORI DI 22 NAZIONI

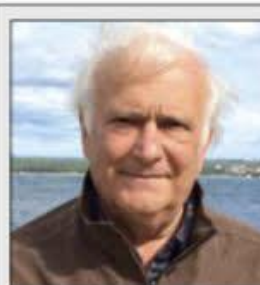
# Fra i poeti, un orologiaio e un ragioniere

di **FULVIO PACCAGNELLA**

Si sa, l'esperanto è una lingua artificiale, creata a tavolino partendo dalle parole e dalle regole grammaticali di altre lingue. La prima poesia originale in esperanto uscì già nel libro che il suo iniziatore, l'oculista polacco Ludwik Lejzer Zamenhof, pubblicò in russo a Varsavia nel 1887. Tale poesia, *Ho mia kor'*, due quartine con rime *abab*, esprimeva il sentimento di dubbio, ma contemporaneamente di speranza, nel successo di una nuova lingua internazionale. I primi poeti nacquero negli ambienti di Varsavia e di Łódź, seguirono varie voci principalmente dell'Europa centro-orientale. Il ventennio tra le due guerre vide una notevole produzione letteraria attorno alla rivista *Literatura mondo*, pubblicata a Budapest, che diede impulso allo sbocciare dei due maggiori esponenti della poesia dell'epoca, gli ungheresi Kálmán Kalocsay e Julio Baghy. Se il primo portò nella poesia esperanto anche una lunga serie di importanti traduzioni (tra cui l'*Inferno* di Dante), il secondo è stato amato dal suo pubblico che ne vedeva impersonare l'afflato esperantista di pace e amicizia coniugato con lo spirito migrante delle minoranze linguistiche nella cultura centro-europea. Nel secondo dopoguerra, settant'anni di pace in Europa hanno portato ad una diffusione in tutto il mondo dell'esperanto, con un centro editoriale molto produttivo nelle isole Canarie. Esistono traduzioni di tutte le opere principali di qualsiasi letteratura: tra le varie decine dall'italiano citiamo, a mo' di esempio, la *Divina commedia* di Dante, il *Decamerone* (prime tre giornate) del Boccaccio, *Il principe* di Machiavelli, *La Gerusalemme liberata* del Tasso, *La locandiera* di Goldoni, *I promessi sposi* del Manzoni, *La Malavoglia* di Verga, l'opera poetica completa di Leopardi e quella di Ungaretti. Ed ecco che Carlo Mimaja e Nicolino Rossi hanno pensato di riunire un'*Antologia della poesia*

*esperanto* (Edizioni Athenaeum-Massimo Sorcini, pp. 216, € 19,50), che esce in questi giorni, nell'ambito dell'università di Parma, e gravita attorno a Davide Astori, che, dopo aver insegnato Lingua e cultura ebraica, Lingua araba e Sanscrito, è titolare dei corsi di Linguistica generale, Interlinguistica e Lingua romena. Presenti 64 autori di 22 Paesi; dall'islandese Baldur Ragnarsson al sudafricano, ora cittadino statunitense, Edwin de Kock; dal brasiliano Paulo Sérgio Viana al giapponese Ueyama Masao; dallo svizzero francofono Edmond Privat allo scozzese William Auld (primo autore in esperanto candidato al Nobel); dal russo Mikaelo Bronštejn al lettone Nikolajs Kursēns. Nove le voci femminili, tra le quali l'inglese Marjorie Boulton e l'italiana Clelia Contorno.

Quali sono le muse ispiratrici di una comunità così disomogenea e vastamente distribuita? Oltre ai temi classici della lirica romantica, troviamo ricordate le atrocità della shoah; la fantascienza si offre con una epopea postmoderna di oltre 7000 versi dell'andorrano Abel Montagut (ne sono presenti alcuni frammenti), la vita effimera paragonata all'eternità dell'universo è un tema del cinese Mao Zifu. Interessante notare gli appartenenti a minoranze linguistiche, come il gallego Suso Moinhos, il catalano delle Baleari Nicolau Dols, il maltese Carmel Mallia, l'ungherese della Romania Julia Sigmond, il ticinese poi naturalizzato britannico Reto Rossetti. Puntuati le biografie degli autori, che vanno dal 1917 al 2003. Non mancano le sorprese. A parte i letterati (scrittori, filosofi, docenti universitari, filologi), la poesia accomuna la direttrice di un collegio e un musicista, un sindacalista e un pastore calvinista, un ragioniere e un medico, un ingegnere elettrotecnico e un impiegato del Ministero delle Finanze, un direttore di banca e un marinaio, un orologiaio e un funzionario di polizia, un odontoiatra e un radiotelegrafista. ©



Carlo Mimaja e Nicolino Rossi, i due autori dell'antologia



Ludwik Lejzer Zamenhof



Abel Montagut



Suso Moinhos



Julia Sigmond



William Auld



Marjorie Boulton



*Goya, Kupto de la bandito Magarato*